FRANCEPOWER

L'énergie facile !

147 bis rue de Merville
BP 30212
59524 HAZEBROUCK Cedex

Tél (33) 03 28 50 92 30

Fax (33) 03 28 50 92 31

Email : france-power@wanadoo.fr

Site : www.francepower.fr

CE

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

PULVERISATEUR

KAP 27

THP-250

Code 02070

Powered by Kawasaki

Traduction de l'original

Notice d'Utilisation

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de respecter scrupuleusement les prescriptions de sécurité, d'utilisation et d'entretien de votre pulvérisateur.
Ces instructions contiennent des directives de fonctionnement importantes au plan de la sécurité.

DECLARATION OF CONFORMITY

WE HERE DECLARE THAT

TMC MORI POWER SPRAYER

MODEL : THP-250

MEET THE FOLLOWING RESPECTIVE REQUIREMENTS OF

EN ISO 12100-1:2003+A1:2009, EN ISO 12100-2:2003+A1:2009,
EN ISO 14121-1: 2007, ISO / TR 14121-2: 2007,
EN ISO 22867: 2008, EN ISO 22868: 2008

Machinery Directive 2006/42/EC

CE

Manufacturer by,

ISO9001/2000 Good quality Manufactory verify

KEVIN YAO

signature

TEAM MACHINERY CO., LTD. / TMC

No. 209, SHEN AN ROAD, CHANG HWA CITY, TAIWAN, R.O.C.

TEL:+886-4-7373668 FAX:+886-4-7371618 MFG ID : 28643855

E-mail : sales@trimmer.com.tw URL : www.trimmer.com.tw

TMC MORI © 1997-2008 Team Machinery Co., Ltd. All Rights Reserved

Préface

Merci d’avoir acheté ce pulvérisateur de notre gamme FRANCEPOWER

Ce manuel vous donne les instructions de fonctionnement et de maintenance du KAP 27. Le contenu de ce manuel correspond aux caractéristiques du produit le plus récent. L’entreprise se réserve le droit de modifier ce manuel, sans avoir à en notifier les utilisateurs ni engager sa responsabilité.

Toute reproduction est interdite, sauf accord écrit.

Le manuel est considéré comme un élément permanent du pulvérisateur et doit donc être conservé avec la machine en cas de transfert.

Tant que vous respectez les instructions du manuel, votre pulvérisateur fonctionnera en toute sécurité et restera fiable. Assurez-vous de bien lire et comprendre le mode d’emploi complet avant d’utiliser l’appareil, car une mauvaise exploitation pourrait causer des blessures et des dégâts matériels.

Ce pulvérisateur doit être utilisé pour un usage professionnel ou privé pour traiter les planter, traiter les toitures etc…, pour tout traitement nécessitant une pulvérisation.

Sommaire

1. Pictogrammes
2. Consignes et règles de sécurité
3. Description
4. Assemblage
5. Comment démarrer le moteur
6. Arrêter le moteur immédiatement en cas d’urgence
7. Procédure de pulvérisation
8. Nettoyage après pulvérisation
9. Caractéristiques Techniques
10. Accessoires
11. Préparation avant utilisation
12. Fonctionnement
13. Maintenance
14. Dépannage (moteur)
15. Dépannage (pompe)
16. Garantie

1. Pictogrammes

Danger !

Lire attentivement les instructions avant l'utilisation du pulvérisateur.

Les gaz d'échappement émis par le moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est dangereux pour la santé. Démarrer le moteur en plein air.

Danger ! Maintenir la machine loin du feu.

Danger ! Risque d'électrocution.

Attention chaud ! Ne pas toucher le moteur pendant le fonctionnement ou juste après l'arrêt du moteur.

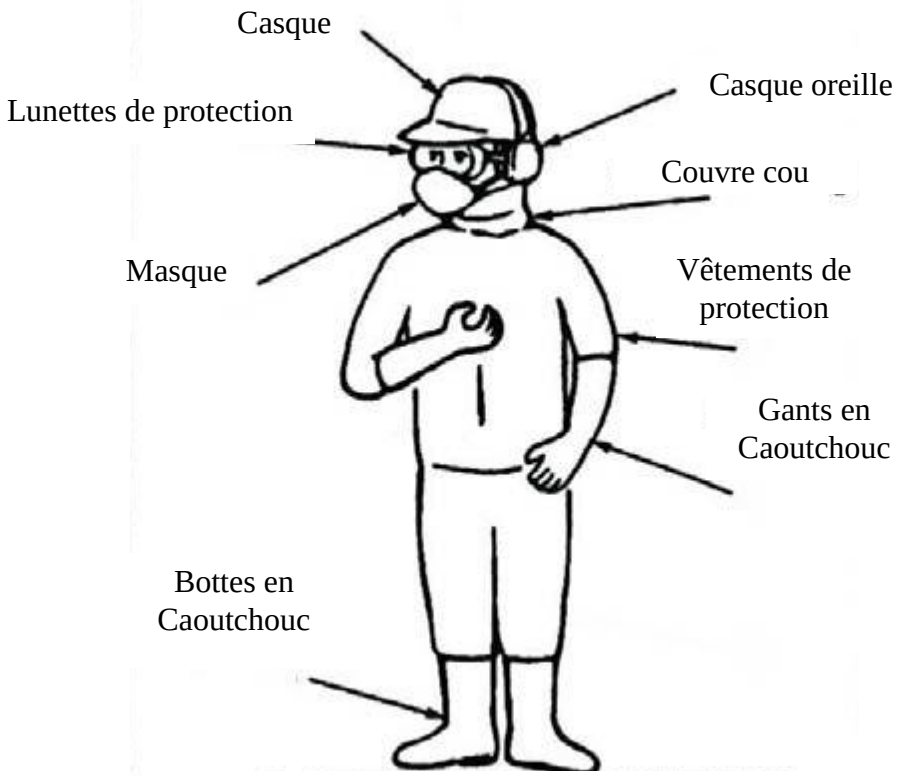
2. Consignes et Règles de Sécurité

2.1 Avant d'utiliser la machine

1. Le produit a été conçu principalement pour pulvériser des produits chimiques, antiparasitaires, et herbicides. Ne pas l'utiliser à d'autres fins qui pourraient provoquer des accidents imprévus.
2. Puisque la machine pulvérise des produits chimiques agricoles, l'abus d'utilisation est dangereux. Ne pas utiliser la machine lorsque vous êtes fatigués ou en mauvaise condition physique ou lorsque vous êtes incapable de juger correctement ou de faire fonctionner la machine avec précision, comme après la prise de médicaments ou la consommation d'alcool. Les enfants et les personnes incapables de comprendre le contenu de ce manuel ne doivent en aucun cas être autorisés à utiliser la machine.
3. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne pas utiliser la machine à l'intérieur, dans des tunnels ou tous autres lieux mal aérés.
4. Ne pas utiliser cette machine dans les cas suivants :
    a. Lorsque la machine pourrait tomber ou dans d'autres situations ou il est difficile de la maintenir ou de l'exploiter.
    b. Après le coucher du soleil ou à tous moments lorsque la vue est mauvaise et la sécurité de la zone de pulvérisation est difficile à établir.
    c. Une aggravation du temps : pluie, brouillard, vent fort, foudre, etc...
5. Lors de la 1ère utilisation, avant de commencer la pulvérisation, demander conseil à une personne ayant de l'expérience.
6. La fatigue diminue la capacité de concentration et augmente le risque d'accidents. Lorsque vous planifiez votre horaire de travail, prévoir assez de temps pour le travail et des moments de pause. Limiter le temps de fonctionnement de l'atomiseur pulvérisateur de 30 à 40 minutes par session, et prendre 10 à 20 minutes de repos entre les séances de travail. Essayer de ne pas dépasser 2 heures de pulvérisation par jour.
7. Prendre soin de ce manuel d'utilisateur et s'y référer pour obtenir des informations supplémentaires de temps à autre.
8. Lors de la vente, le prêt ou tout autre transfert de propriété de cette machine, ne pas oublier d'inclure ce manuel.

2.2 Précautions avant la pulvérisation

9. S'assurer d'avoir des vêtements, casques, gants, bottes en caoutchouc, masque ou lunette de protection appropriés pour empêcher les produits chimiques d'entrer en contact avec votre peau ou d'entrer dans vos poumons. Lors de la pulvérisation, porter cette tenue de protection pour éviter tout risque de blessure.
10. Stocker les produits chimiques dans une boite de rangement, casier verrouillé dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
11. Lire attentivement les instructions d'utilisation des produits chimiques afin de se familiariser avec la toxicité des produits etc…
12. Attention à la zone de pulvérisation : s'assurer de ne pas polluer l'approvisionnement en eau, rivières, lacs, étangs ou causer des dommages aux résidents, passants ou bétails.
13. Se préparer physiquement la veille de la pulvérisation, par exemple en réduisant les boissons alcoolisées ou le travail de nuit.
14. Ne pas laisser les enfants, les animaux entré dans la zone de pulvérisation chimique.
15. Avant de pulvériser, inspecter les buses de pulvérisation et vérifier les anomalies telles que vis desserrées, fuite de carburant, joint d'étanchéité des fluides défectueux ou cassés etc …



PROTECTION DE SECURITE

2.3 Précautions lors du transport des produits chimiques

16. Lors du transport de produits chimiques, les manipuler avec soins, afin de s'assurer qu'il n'y a pas de déversement de produits chimiques provenant de sacs déchirés, bouteilles cassées ou bouchons lâches.
17. Ne pas transporter de produits chimiques dans le même conteneur que de la nourriture.

2.4 Précautions lors du transport du pulvérisateur

18. Ne pas transporter le pulvérisateur alors qu'il y a des produits chimiques ou du carburant dans le réservoir car ils pourraient fuir en raison de l'impact pendant le transport.
19. Lors du transport dans un véhicule, utiliser une corde ou similaire pour fixer le pulvérisateur fermement à la remorque de chargement dans une position verticale. Ne pas transporter à vélo ou à moto !

2.5 Précautions concernant le combustible

20. Le moteur de cette machine est alimenté par une « essence mixte » qui est très inflammable. Ne pas faire le plein ou stocker des bidons de combustible ou à il y a un risque de combustion, incinérateurs, brûleurs, feux d'artifice, cuisinières, étincelles électriques, étincelles de soudage …

21. Ne pas fumer pendant la pulvérisation ou le ravitaillement.
22. Lors du ravitaillement pendant l'utilisation, toujours arrêter le moteur et s'assurer qu'il n'y a pas de flammes dans les environs.
23. Tout déversement de carburant pendant le ravitaillement doit être essuyé complètement avec un chiffon avant de démarrer le moteur.
24. Après le ravitaillement, bien refermer le bouchon du réservoir, et démarrer le moteur à au moins 3 mètres de la zone de ravitaillement.

2.6 Précautions lors du remplissage des produits chimiques

25. Avant de remplir le réservoir avec des produits chimiques, s'assurer que le levier de pulvérisation est complètement fermé.
26. Après le remplissage chimique, serrer fermement le bouchon du réservoir. Si ce n'est pas bien serré, le bouchon peut se desserrer lors de la pulvérisation avec le risque d'exposition physique aux produits chimiques.

2.7 Précautions lors du démarrage de moteur

27. Garder les enfants, les animaux loin lors du démarrage du moteur et la pulvérisation.

2.8 Précautions lors de la pulvérisation

28. Les vêtements de protection offrent généralement une mauvaise ventilation, il y a un risque de contracter un coup de chaleur ou une autre maladie lors de l'utilisation pendant de longues périodes sous des températures élevées. Eviter de pulvériser lors des journées chaudes ou alors tôt le matin ou en fin de journée. Même chose lorsque les températures sont relativement froides.
29. Lors du début de travail, attention à la durée de pulvérisation, au sens des vents, etc … afin d'assurer qu'aucune nuisance sonore ou dangers chimiques soient causés aux riverains, passants, cultures agricoles etc …
30. Pendant la pulvérisation, tenir fermement la poignée et ne pas pointer la buse en direction de personnes ou animaux.
31. Pendant la pulvérisation, être prudent à la direction du vent et toujours se tenir du côté du vent pour éviter de se pulvériser des produits chimiques sur soi.
32. Si un malaise survient lors de la pulvérisation, consulter un médecin et prévenir le médecin du nom de la substance chimique.
33. Si le pulvérisateur est incliné, le produit chimique peut s'écouler à travers les trous d'air. Lors de la pulvérisation, toujours s'assurer d'avoir une base solide et de maintenir l'équilibre.
34. Ne pas toucher les bougies d'allumage lorsque le moteur est en marche, il est possible de recevoir un choc électrique.
35. Ne pas toucher le silencieux, les bougies d'allumage, ou autres pièces métalliques avec les mains nues lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après l'arrêt du moteur, car il y a un risque de brûlures dues aux températures élevées.
    - Niveau maximum de pression sonore : 91.9 db(A)
    - Niveau maximum de puissance acoustique : 100.18 db(A)
    - Vibration maximum : 3.70 m/s^2.

2.9 Précautions après la pulvérisation

36. Sceller les produits chimiques inutilisés et les stocker hors de portée des enfants.
37. Ne jeter pas les contenants vides de produits chimiques, il faut privilégier l'incinération. Prendre toutes les précautions pour que l'eau utilisée pour le nettoyage des outils de pulvérisation ne soit pas un danger.
38. Nettoyer complètement la tenue de protection pour les prochaines utilisations : vêtements, masque, gants, lunettes…
39. Après l'achèvement des travaux, se laver immédiatement les mains, pieds, visage.
40. Changer tous les vêtements portés lors de la pulvérisation y compris les sous vêtements et les laver soigneusement.
41. Après la pulvérisation, limiter la consommation d'alcool et se reposer. Si il y a des malaises les jours suivants la pulvérisation, consulter un médecin.

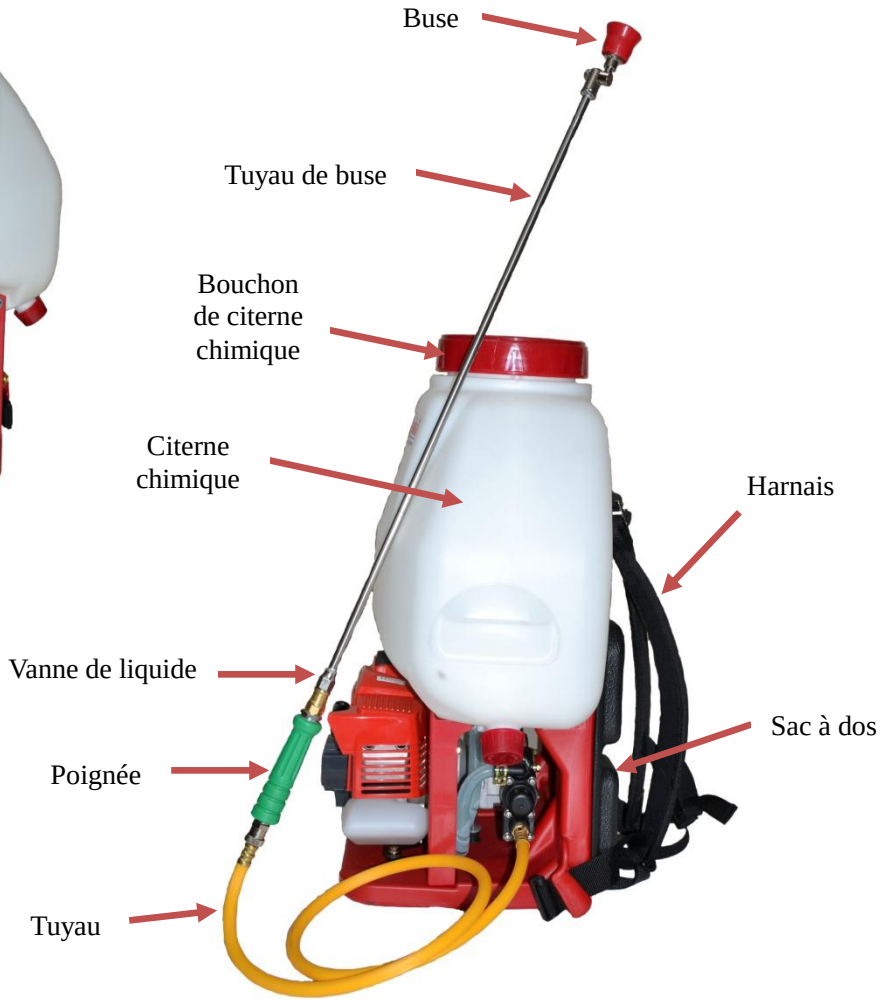
2.10 Autres précautions

42. Lorsque des travaux de pulvérisation sont réguliers, surveiller son état de santé régulièrement.
43. Effectuer la pulvérisation de façon planifiée, garder un registre quotidien de la date et heure de pulvérisation, les produits chimiques utilisés, la durée de travail etc …
44. Garder les points précédents en mémoire lors de la sélection des équipements de protection.

2.11 Précautions de maintenance

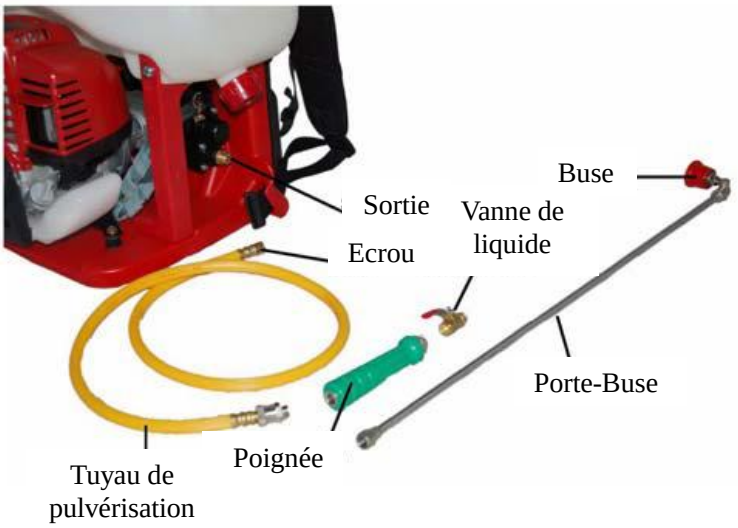
45. Afin de maintenir les fonctions de la machine, effectuer régulièrement des inspections d'entretien figurant dans ce manuel.
46. Ne jamais garder le moteur en marche tout en effectuant les inspections ou la maintenance.
47. Ne pas modifier le pulvérisateur ou démonter le moteur. Cela pourrait conduire à des accidents graves.
48. Ne pas toucher le silencieux ou les bougies avec vos mains nues immédiatement après l'arrêt du moteur. Il y a un risque de brûlure due à des températures élevées.
49. Pour les pièces de rechange, contacter votre revendeur FRANCEPOWER le plus proche.

3. Description



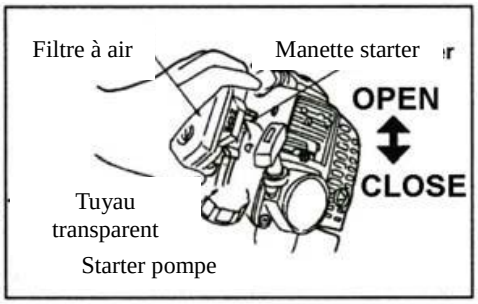
4. Assemblage

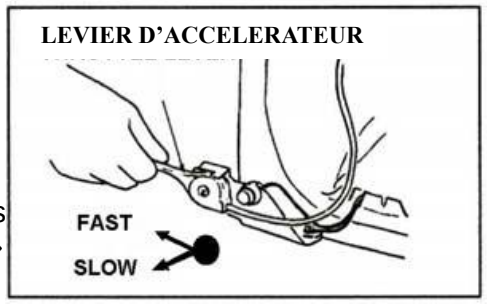
1. Connecter le tuyau de pulvérisation à la sortie de la pompe de pulvérisation et serrer l'écrou de raccordement.
2. Visser la poignée sur le tuyau de pulvérisation.
3. Visser le porte-buse sur la poignée.
4. Visser la buse sur le support de buse.



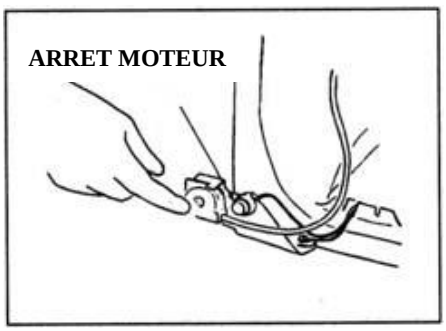
5. Comment faire démarrer le moteur ?

1. Appuyer sur la pompe sur le bouton d'amorçage de carburateur plusieurs fois jusqu'à ce que le combustible commence à couler dans le tuyau transparent.
2. Soulever le levier de starter jusqu'à ce qu'il soit en position « CLOSE », puis ouvrir le levier d'accélération jusque 1/3, ½ à partir de la position « SLOW ».
3. Placer le pulvérisateur dans un endroit stable et tirer sur le lanceur avec la main droite tout en tenant le réservoir de produits chimiques vers le bas avec la main gauche. Le lanceur doit d'abord être légèrement tiré, puis quand de la résistance se fait sentir, tirer plus rapidement et plus vigoureusement.
4. Une fois que le moteur a démarré, ouvrir progressivement le starter, laisser tourner 1 à 2 minutes puis remettre la manette des gaz en position « SLOW »



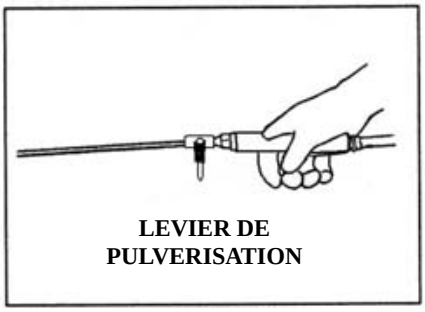


6. Arrêter le moteur immédiatement en cas d'urgence



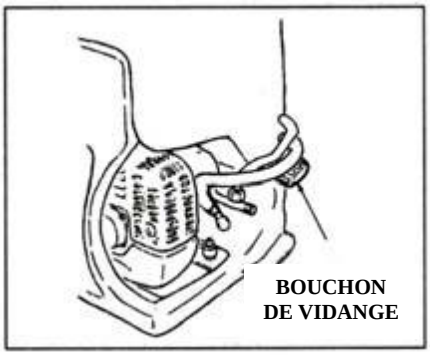
1. Baisser le levier d'accélérateur complètement et laisser refroidir le moteur pendant 1 à 2 minutes à basse vitesse.
2. Maintenir l'interrupteur moteur coupé sur le côté gauche du cadre du pulvérisateur jusqu'à ce que le moteur soit à l'arrêt complet.

7. Procédure de pulvérisation


LEVIER DE PULVERISATION

1. Démarrer le moteur et mettre le pulvérisateur sur le dos.
2. Ajuster le harnais de façon confortable pour le travail.
3. Augmenter la vitesse du moteur et actionner le levier de pulvérisation. Le fluide chimique commence à se pulvériser à partir de la buse sous forme de brouillard. Lors de la pulvérisation en continu, utiliser la pince de retenue du levier au lieu de presser continuellement le levier.
4. Lors de l'arrêt du travail, ramener le levier de pulvérisation et réduire la vitesse du moteur.

8. Nettoyage après pulvérisation


BOUCHON DE VIDANGE

1. Desserrer le bouchon de vidange de fluide, vider le fluide chimique dans un récipient approprié en tenant compte de la sécurité.
2. Verser environ 5 litres d'eau propre dans le réservoir de produits chimiques, asperger avec la buse pendant 2-3 minutes et vidanger l'eau restant dans le réservoir.

9. Caractéristiques techniques

Modèle	KAP 27
Marque moteur	KAWASAKI
Modèle moteur	TJ 27 E – 2 Temps
Cylindrée	27.0 cm^3
Carburateur	Diaphragme
Filtre à air	Mousse de polyuréthane
Réservoir carburant	0.6 l
Bougie	NGK-CMR5H
Allumage	Electronique
Lubrifiant	Essence et huile mixée Essence S/PLOMB 95 (50 :1) Huile SAE#30 2 Temps
Démarrage	Lanceur
Vitesse max	7500 Trs/min
Réservoir produits chimiques	20 l
Pression max (pompe)	30 kg/cm^2 (Réglable)
Buse	30 kg/cm^2
Poids	8,5 kg
Dimensions	410 x 330 x 590 mm

10. Accessoires

Modèle	KAP 27
Moteur	Kawasaki TJ 27 E
Nombre de buse	1
Réservoir de produits chimiques	25 l
Tuyau	Ø 7.5 mm
Poignée	Plastique
Valve de liquide	Robinet

11. Préparation avant utilisation

11.1 Ajustement de la ceinture

Ajuster la ceinture à la taille de l'opérateur.

11.2 Carburant

Faire le mélange huile et essence. Bien agiter avant de verser dans le réservoir de carburant. Fermer le couvercle hermétiquement.

11.3 Alimentation en liquide de traitement

S'assurer que le produit de traitement se déverse à travers le filtre.

11.4 La capacité de liquide de traitement

Le réservoir a une graduation de 5, 10, 15, 20. Verser la quantité nécessaire et fermer le bouchon.

12. Fonctionnement

Après la mise en route, faire chauffer le moteur à basse vitesse jusqu'à ce qu'il est atteint la bonne température de fonctionnement pour travailler.

12.1 Arrêt

Appuyer sur le levier d'accélérateur pour le faire tourner à basse vitesse, puis sur le bouton rouge d'arrêt moteur.

12.2 Voie de transmission

La machine a un embrayage centrifuge d'auto décharge, tout en accélérant, ouvrir le robinet du réservoir, puis démarrer la pulvérisation.

12.3 Fonctionnement de la pulvérisation

Inspecter tous les tuyaux et s'assurer que tout est bien fermé. L'opérateur doit tenir la buse en direction du vent.

13. Maintenance

13.1 Ajout d'huile de lubrification

Remplacer l'huile de lubrification après 20 d'heures pour la 1ère utilisation. Puis la remplacer toutes les 100 heures.

13.2 Ajout de graisse

Après 2/3 utilisations, compléter la graisse en démontant le couvercle de graisse.

13.3 Laver le réservoir de liquide

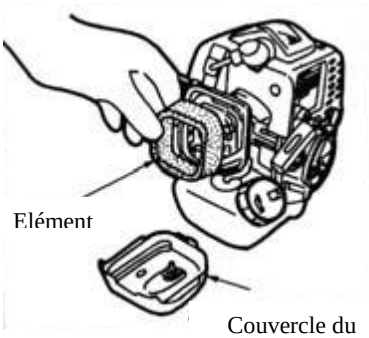
Après l'utilisation de liquide de traitement, laver la citerne chimique 2/3 fois avec de l'eau propre.

13.4 Laver le filtre à air

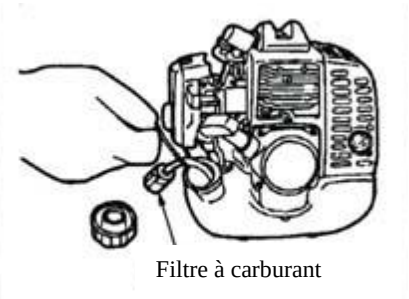
Démonter la mousse du filtre à air et utiliser du savon ou de l'huile à laver. Attendre qu'il soit sec pour l'utiliser de nouveau.

13.5 Stockage pour une longue durée

Nettoyer le réservoir de produits chimiques et le filtre à air.
Ne pas laisser d'essence dans le réservoir de carburant.
Fermer le bouton du réservoir.
Retirer la bougie et verser de l'huile de lubrification dans le cylindre. Mettre un peu d'huile de lubrification sur les pièces qui peuvent rouiller.



Couvercle du Filtre à air


Filtre à carburant

14. Dépannage du moteur

Le moteur ne démarre pas	Si le problème n'est pas trop grave, le moteur démarre mais pas d'accélération correcte.	La mousse du filtre à air est pincée	Remplacer
		La qualité du carburant n'est pas bonne	Remplacer
		Le tuyau d'essence est pincé	Retirer
		Le carburateur est obturé	Nettoyer
		Le mélange du carburant n'est pas bon	Ajuster
		La bougie n'est pas bonne	Remplacer
		Le silencieux est obturé	Nettoyer
		La prise d'air n'est pas étanche	Vérifier
	Vous pouvez accélérer mais ça fait un bruit étrange	Pas bien connecté ou court circuit	Vérifier
		L'électron dans la bobine n'est pas bon	Remplacer
		La bobine est défectueuse	Vérifier
		Cylindres, pistons, segment de piston, l'arbre ou le palier est serré	Remplacer

15. Dépannage de la pompe

L'eau ne peut pas sortir	Joint en caoutchouc du bouchon	Remplacer
	Vanne d'eau bouchée par des corps étrangers.	Retirer
	La machine V est cassée	Remplacer
	Les pièces de liaison ne sont pas étanches à l'air	Vérifier
	Le bouchon n'est pas serré	Vérifier
La quantité de sortie d'eau est trop importante et la pression n'est pas suffisante.	Le réglage de la pression n'est pas suffisant	Ajuster
	Le ressort de pression n'est pas suffisant	Remplacer
	Usure par frottement	Remplacer
La pression est suffisante mais la quantité de sortie d'eau est trop faible	La buse est cassée	Remplacer
	La course du pistolet n'est pas suffisante	Remplacer
	Certaines parties de la vanne d'arrêt d'eau sont cassées	Remplacer
	Certaines parties du tuyau sont pincées	Remplacer

16. Garantie

Conditions de garantie

La Société FRANCEPOWER garantie ses produits pour une période de :

- 12 Mois à usage Professionnel
- 6 Mois à usage Location
- 24 Mois à usage privé

Ceci à compter de la date d'achat sur présentation de la facture d'achat.
Pendant cette période, FRANCEPOWER s'engage à remplacer ou réparer gratuitement le matériel concerné.

Sont exclues de la garantie, les pannes issues des causes suivantes :

- Délai de garantie dépassé
- Usure normale
- Utilisation maladroite
- Manque d'entretien
- Mauvais branchement
- Mauvaise installation
- Modification non autorisée sur le matériel
- Utilisation de combustibles ou lubrifiants non adaptés
- Réparations effectuées par un personnel non autorisé
- Dommages accidentels

Sont exclues également :

- Les dépenses concernant le transport
- Le déplacement du personnel technique au domicile du client

Le non respect des échéances de règlement annule et substitue toutes les précédentes conditions et ne peuvent être modifiées sinon par écrit.

FABRICANT	DISTRIBUTEUR
TEAM MACHINARY CO. ltd sales@trimmer.com.tw 209 Shen an road, CHAN HWA CITY, TAIWAN, R.O.C. Tél : + 886 – 4 - 7373668 Fax : + 886 – 4 - 7371618 **www.trimmer-brushcutter.com**	FRANCEPOWER francepower@francepower.fr 147 Bis rue de Merville BP 30212 59524 HAZEBROUCK Cedex Tél : (33) 03 28 50 92 30 Fax : (33) 03 28 50 92 31 **www.francepower.fr**

Réf 2013 – 29 – 001 KAP